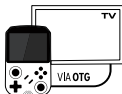


amstrad
PLAYCORE

Supports/Compatible
**OPEN-SOURCE
GAMES**



FR | EN | NL | DE | ES

SAS Churchill - 20 rue Saint Gilles
75003 PARIS - FRANCE



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel qui contient des informations importantes sur l'installation et l'utilisation de l'appareil.

- Assurez-vous que la tension secteur convient à cet appareil et qu'elle ne dépasse pas la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne pas placer sur l'appareil des sources de flammes nues.
- L'appareil est destiné à être utilisé sous un climat tempéré. La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C. Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures supérieures. En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Une réparation mal faite peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements. Contactez un service technique agréé. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par **des enfants de 4 ans et plus**

CONSIGNES RELATIVES AUX BATTERIES INTÉGRÉES

- Les batteries ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.

Risque d'explosion, de feu et d'incendie !

- Ne pas ouvrir le produit
- Restez à proximité du produit lors du rechargement, en cas de forte chaleur interrompez immédiatement le processus et contactez votre revendeur.

ÉQUIPEMENT DE CLASSE III

Alimentation en très basse tension de sécurité (TBTS) ou de protection, masses non reliées à la terre, alimentation sécurisée (transformateur de sécurité).

À lire avant toute utilisation par vous-même ou par votre enfant.

Précautions générales

Ne jouez pas si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil. Jouez dans une pièce bien éclairée et réglez la luminosité de l'écran à un niveau confortable. Si vous jouez sur un téléviseur, placez-vous à une distance suffisante, aussi éloignée que le permet le câble. Faites une pause de 10 à 15 minutes toutes les heures.

Avertissement épilepsie

Certaines personnes peuvent avoir des crises d'épilepsie ou perdre connaissance lorsqu'elles sont exposées à des stimuli lumineux : images rapides, motifs répétitifs, flashes ou explosions. Cela peut survenir même sans antécédent médical connu. Si vous ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise, convulsions, perte de conscience) en présence de lumières ou d'images clignotantes, consultez un médecin avant d'utiliser un jeu vidéo.

Surveillance des enfants

Les parents doivent rester attentifs lorsque leurs enfants jouent à des jeux vidéo. Arrêtez immédiatement le jeu et consultez un médecin si vous ou votre enfant présentez un des signes suivants :

- vertiges
- troubles visuels
- contractions oculaires ou musculaires
- désorientation
- mouvements involontaires ou convulsions
- perte momentanée de conscience

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully, as it contains important information on installation and use of the unit.

- Ensure that the mains voltage is suitable for this device and does not exceed the supply voltage indicated on the device nameplate.
- To avoid risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture, or moisture. Make sure that no flammable objects are in the vicinity of the appliance during operation.
- Do not place naked flames on the unit.
- The unit is intended for use in temperate climates. The ambient temperature must not exceed 40°C. Do not operate the unit at higher temperatures.
- In the event of a malfunction, switch off the unit immediately. Never attempt to repair the unit yourself. Improper repairs may result in damage or malfunction. Contact an authorized service center.
- Supervise children to ensure that they do not play with the device.

INSTRUCTIONS FOR BUILT-IN BATTERIES

Batteries must not be exposed to excessive heat, such as sunshine, fire or similar sources. Risk of explosion, fire or fire hazard!

- Do not open the product
- Stay close to the product when recharging. In the event of extreme heat, interrupt the process immediately and contact your dealer.

CLASS III EQUIPMENT

Safety extra-low voltage (SELV) or protective low voltage (PLV) power supply, ungrounded masses, safe power supply (safety transformer).

Read before any use by yourself or your child.

General precautions

Do not play if you are tired or lacking sleep. Play in a well-lit room and adjust screen brightness to a comfortable level.

If playing on a TV, keep a safe distance, as far as the cable allows. Take a 10–15 minute break every hour.

Epilepsy warning

Some people may experience epileptic seizures or loss of consciousness when exposed to light stimuli such as rapidly changing images, repeating patterns, flashes, or explosions. This may occur even without a known medical history.

If you or a family member have previously shown epilepsy-related symptoms (seizure, convulsions, loss of consciousness) triggered by flashing lights or visual stimuli, consult a doctor before using a video game.

Children supervision

Parents should closely monitor their children while they are playing video games. Stop playing immediately and consult a doctor if you or your child experience any of the following symptoms:

- dizziness
- visual disturbances
- eye or muscle twitching
- disorientation
- involuntary movements or convulsions
- temporary loss of consciousness

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES **NL/BE**

Lees deze handleiding zorgvuldig door, want ze bevat belangrijke informatie over de installatie en het gebruik van het apparaat.

- Controleer of de netspanning geschikt is voor dit apparaat en of deze niet hoger is dan de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Zorg ervoor dat er zich tijdens het gebruik geen brandbare voorwerpen in de buurt van het apparaat bevinden.
- Plaats geen open vuur op het apparaat.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een gematigd klimaat. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C. Gebruik het apparaat niet bij hogere temperaturen.
- Schakel het apparaat bij een storing onmiddellijk uit. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot schade of storingen. Neem contact op met een erkende technische dienst.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

INSTRUCTIES VOOR INGEBOUWDE BATTERIJEN

- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijke bronnen. Ontploffings-, brand- en brandgevaar!
- Open het product niet
- Blijf dicht bij het product tijdens het opladen. Bij extreme hitte onderbreekt u het proces onmiddellijk en neemt u contact op met uw dealer.

APPARATUUR VAN KLASSE III

Extra lage veiligheidsspanning (SELV) of beschermende voeding, aarde niet aangesloten, veilige voeding (veiligheidstransformator).

Te lezen vóór elk gebruik door uzelf of uw kind.

Algemene voorzorgsmaatregelen

Speel niet als u moe bent of slaaptrektoert hebt.

Speel in een goed ventilatie ruimte en stel de schermhelderheid comfortabel in. Als u op een televisie speelt, houd voldoende afstand, zo ver mogelijk als het snoer toelaat.

Neem elke uur een pauze van 10 tot 15 minuten.

Waarschuwing voor epilepsie

Sommige personen kunnen epileptische aanvallen of bewustzijnsverlies krijgen bij blootstelling aan lichtprikkeels zoals snel wisselende beelden, herhalende patronen, flitsen of explosies. Dit kan gebeuren, zelfs zonder bekende medische voorgeschiedenis.

Als u of een familielid eerder symptomen van epilepsie heeft vertoond (aanval, convulsies, bewustzijnsverlies) bij lichtflitsen of knipperende beelden, raadpleeg dan een arts vóór gebruik.

Toezicht op kinderen

Ouders moeten aandachtig blijven wanneer kinderen videogames spelen. Stop onmiddellijk met spelen en raadpleeg een arts als u of uw kind één van de volgende symptomen vertoont :

- duizeligheid
- wazig of verstoord zicht
- oog- of spiersamentrekkingen
- desoriëntatie
- onwillekeurige bewegingen of convulsies
- tijdelijk bewustzijnsverlies

SICHERHEITSHINWEIS **DE**

Lezen Sie diese Anleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zur Installation und zum Gebrauch des Geräts.

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung für dieses Gerät geeignet ist und die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Netzspannung nicht überschreitet.
- Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Geräts befinden.
- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen auf das Gerät.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in einem gemäßigten Klima vorgesehen. Die Umgebungstemperatur sollte 40 °C nicht überschreiten. Betreiben Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.
- Schalten Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion sofort aus. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu Schäden und Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

HINWEISE ZU EINGEBAUTEN AKKUS

- Die Akkus dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichen Ursachen. Es besteht Explosions-, Feuer- und Brandgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt nicht.
- Bleiben Sie beim Aufladen in der Nähe des Produkts. Bei extremer Hitze unterbrechen Sie den Vorgang sofort und wenden Sie sich an Ihren Händler.

GERÄTE DER KLASSE III

Versorgung mit Sicherheits- (SELV) oder Schutzkleinspannung, nicht geerdete Masse, gesicherte Versorgung (Sicherheitstransformator).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD **ES**

Lea atentamente este manual, ya que contiene información importante sobre la instalación y el uso del aparato.

- Asegúrese de que la tensión de red es adecuada para este aparato y que no supera la tensión de alimentación indicada en la placa de características del aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Asegúrese de que no haya objetos inflamables cerca del aparato durante su funcionamiento.
- No coloque llamas desnudas sobre el aparato.
- El aparato está diseñado para su uso en climas templados. La temperatura ambiente no debe superar los 40°C. No utilice el aparato a temperaturas superiores.
- En caso de avería, apague inmediatamente el aparato. No intente nunca reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños o un funcionamiento defectuoso. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.

INSTRUCCIONES PARA LAS PILAS INCORPORADAS

- Las pilas no deben exponerse a un calor excesivo como el del sol, el fuego o fuentes similares. Peligro de explosión, incendio y fuego.
- No abra el producto
- Manténgase cerca del producto durante la recarga. En caso de calor extremo, interrumpa el proceso inmediatamente y comuníquese con su distribuidor.

EQUIPOS DE CLASE III

Alimentación de seguridad de muy baja tensión (SELV) o de protección, tierra no conectada, alimentación de seguridad (transformador de seguridad).



TRAITEMENT DES DÉCHETS

Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

L'appareil et son emballage doivent être déposés à votre point de collecte local pour recyclage.

Contactez les autorités locales pour vous informer sur la mise au rebut et le recyclage. Certains centres de collecte acceptent des produits gratuitement.



EN ACCESSORIES FR ACCESSOIRES NL/BE ACCESSOIRES DE ZUBEHÖR ES ACCESORIOS



La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 0,5 Watts au minimum par l'équipement radioélectrique et 10 Watts au maximum pour atteindre la vitesse de chargement maximale.

The power supplied by the charger must range from a minimum of 0,5 Watts for the radio equipment to a maximum of 10 Watts to achieve the maximum charging speed.

Die vom Ladegerät bereitgestellte Leistung muss zwischen mindestens 0,5 Watt für die Funkausrüstung und maximal 10 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

Het door de oplader geleverde vermogen moet liggen tussen minimaal 0,5 Watt voor de radioapparatuur en maximaal 10 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.

La potencia suministrada por el cargador debe estar entre un mínimo de 0,5 vatios para el equipo radioeléctrico y un máximo de 10 vatios para alcanzar la velocidad máxima de carga.

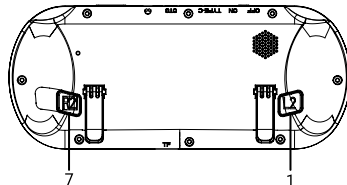
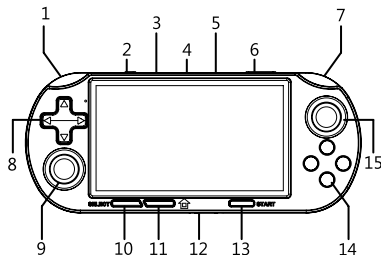
CARACTÉRISTIQUES | FEATURES | KENMERKEN

FR EN NL/BE

Ecran Screen Scherm	IPS HD 4.5 inch - 11.4 cm
Puissance d'entrée Input power Ingangsvermogen	5V - 1.5A
Autonomie Autonomy Autonomie	≈ 360 min
Capacité batterie Battery capacity Batterijcapaciteit	3000 mAh
CPU dual core	1.2GHz

MERKMALE | CARACTERÍSTICAS DE ES

Bildschirm Pantalla	IPS HD 4.5 inch - 11.4 cm
Eingangsleistung Potencia de entrada	5V - 1.5A
Akkulaufzeit Autonomia	≈ 360 min
Kapazität Akkus Capacidad de la batería	3000 mAh
CPU dual core	1.2GHz



①

Touches L1 & L2
Keys L1 & L2
Toetsen L1 & L2
Tasten L1 & L2
Teclas L1 & L2

④

OTG

⑦

Touches R1 & R2
Keys R1 & R2
Toetsen R1 & R2
Tasten R1 & R2
Teclas R1 & R2

⑩

Selection
Select
Selecteer
Wählen Sie
Selecione

⑬

Début
Start
Inicio

②

Marche
Arrêt
On / Off
Aan / Uit
Ein / Aus
Encendido / Apagado

⑤

Entrée casque
Headphone jack
Hoofdtelefoonaansluiting
Kopfhöreranschluss
Entrada para auriculares

⑧

Contrôleur jeux
Game controller
Spelbesturing
Controller Spiel
Mando del juego

⑪

Menu
Menü
menü

⑭

Touches de fonctions
Fonction keys
Functietoetsen
Funktionstasten
Teclas de función

③

Entrée alimentation USB-C
Power input USB-C
Ingang voeding USB-C
Eingang Stromversorgung USB-C
Entrada de alimentación USB-C

⑥

Volume
Volumen

⑨

Manette
Joystick
Controller
Mando

⑫

Emplacement TF/Micro SD
TF / Micro SD card slot
TF- / Micro SD-kaartsleuf
TF- / Micro SD-Kartenslot
Ranura para tarjeta TF / Micro SD

⑮

Manette
Joystick
Controller
Mando

ON/OFF | AAN / UIT | EIN / AUS | ENCENDIDO / APAGADO

FR : Maintenez power 2 s pour allumer / éteindre la console. Après allumage, appuyez brièvement sur ON/OFF pour changer le mode lumineux RGB (7 modes), ou pour activer/désactiver l'éclairage.

EN : Hold power for 2 s to turn the console on / off. After powering on, press ON/OFF briefly to switch RGB light modes (7 modes) or toggle lighting on/off.

NL : Houd power 2 s ingedrukt om de console aan / uit te zetten. Na het inschakelen, druk kort op ON/OFF om RGB-lichtmodi te wisselen (7 modi) of de verlichting aan/uit te zetten.

DE : Halten Sie power 2 s gedrückt, um die Konsole ein- / auszuschalten. Nach dem Einschalten kurz ON/OFF drücken, um RGB-Lichtmodi zu wechseln (7 Modi) oder die Beleuchtung ein/aus zu schalten.

ES : Mantenga power 2 s para encender / apagar la consola. Tras encenderla, pulse brevemente ON/OFF para cambiar los modos de luz RGB (7 modos) o activar/desactivar la iluminación.

NAVIGATION | NAVEGACIÓN

FR : Utilisez les flèches ou le joystick pour choisir un jeu. Appuyez sur A pour valider ou B pour revenir.

EN : Use the arrows or joystick to choose a game. Press A to confirm or B to go back.

NL : Gebruik de pijltjes of joystick om een spel te kiezen. Druk op A om te bevestigen of B om terug te gaan.

DE : Verwenden Sie Pfeiltasten oder Joystick, um ein Spiel auszuwählen. Drücken Sie A zum Bestätigen oder B zum Zurückkehren.

ES : Use las flechas o el joystick para elegir un juego. Pulse A para confirmar o B para volver.

FONCTIONS | FUNCTIONS | FUNCTIES | FUNKTIONEN | FUNCIONES

FR : Appuyez sur HOME pour sauvegarder, charger ou quitter le jeu.

EN : Press HOME to save, load or exit the game.

NL : Druk op HOME om het spel op te slaan, te laden of te verlaten.

DE : Drücken Sie HOME, um das Spiel zu speichern, zu laden oder zu beenden.

ES : Pulse HOME para guardar, cargar o salir del juego.

RECHERCHE | SEARCH | ZOEKEN | SUCHE | BÚSQUEDA

FR : Appuyez sur R1 pour ouvrir la recherche. Sélectionnez les lettres, puis validez avec A.

EN : Press R1 to open search. Select letters, then confirm with A.

NL : Druk op R1 om te zoeken. Selecteer letters en bevestig met A.

DE : Drücken Sie R1, um die Suche zu öffnen. Wählen Sie Buchstaben und bestätigen Sie mit A.

ES : Pulse R1 para buscar. Seleccione letras y confirme con A.

FAVORIS | FAVORITES | FAVORIETEN | FAVORITEN | FAVORITOS

FR : Dans la liste, appuyez sur R2 pour ajouter un jeu en favori.

EN : In the list, press R2 to add a game to favorites.

NL : Druk in de lijst op R2 om een favoriet toe te voegen.

DE : Drücken Sie in der Liste R2, um ein Spiel zu den Favoriten hinzuzufügen.

ES : En la lista, pulse R2 para añadir un juego a favoritos.

MENU EN JEU / IN-GAME MENU / MENU IN HET SPEL / MENÜ IM SPIEL / MENU EN EL JUEGO

FR : Appuyez sur MENU pour afficher : reprendre, sauvegarder, charger, paramètres manette ou quitter le jeu. START valide, SELECT revient en arrière.

EN : Press MENU to open: resume, save, load, controller settings or exit game. START confirms, SELECT goes back.

NL : Druk op MENU om te openen: hervatten, opslaan, laden, controllerinstellingen of spel verlaten. START bevestigt, SELECT gaat terug.

DE : Drücken Sie MENU, um zu öffnen: Fortsetzen, Speichern, Laden, Controller-Einstellungen oder Spiel beenden. START bestätigt, SELECT geht zurück.

ES : Pulse MENU para abrir: reanudar, guardar, cargar, ajustes del mando o salir del juego. START confirma, SELECT vuelve atrás.

TÉLÉCHARGEMENT / DOWNLOAD / DESCARGA*

FR : Copiez les fichiers de jeu sur la carte TF dans le dossier Download, puis insérez-la dans la console.

EN : Copy game files to the TF card in the Download folder, then insert it into the console.

NL : Kopieer spelbestanden naar de TF-kaart in de map Download en plaats deze in de console.

DE : Kopieren Sie Spieldateien auf die TF-Karte in den Download Ordner und stecken Sie sie in die Konsole.

ES : Copie los archivos del juego en la tarjeta TF en la carpeta Download y colóquela en la consola.

SUPPORTE 14+ ÉMULATEURS* SUPPORTS 14+ EMULATORS*

FC | GB | GBA | SMD | SFC | PCE | NGP | CPS1 |
CPS2 | CPS3 | NEOGEO | PGM | FBA | MAME |
ARCADE | PS1 | MULTI-EMULATOR SUPPORT...

*JEUX NON INCLUS. UTILISATION AVEC CONTENUS LÉGALEMENT ACQUIS.

*GAMES NOT INCLUDED. USE WITH LEGALLY OWNED CONTENT.

Cette console, conçue comme un lecteur logiciel polyvalent pour 14 systèmes émulés, nécessite l'ajout de fichiers de jeux numériques ou d'autres ressources. Ces contenus peuvent être acquis via des sources en ligne, leur statut (gratuit ou payant) dépendant des licences applicables (domaine public, Creative Commons, ou droits d'auteur). L'utilisateur est seul responsable du respect de toutes les lois et conditions de licence lors de l'obtention de ces contenus.

This console, designed as a versatile software player for 14 emulated systems, requires the addition of digital game files or other resources. This content can be acquired via online sources, with its status (free or paid) depending on the applicable licenses (public domain, Creative Commons, or copyright). The user is solely responsible for complying with all laws and license conditions when obtaining this content.

Deze console, ontworpen als een veelzijdige softwarespeler voor 14 geëmulerde systemen, vereist de toevoeging van digitale gamebestanden of andere bronnen. Deze content kan via online bronnen worden verkregen, waarbij de status (gratis of betaald) afhangt van de toepasselijke licenties (publiek domein, Creative Commons, of auteursrecht). De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de naleving van alle wetten en licentievoorwaarden bij het verkrijgen van deze content.

Diese Konsole, konzipiert als vielseitiger Software-Player für 14 emulierte Systeme, erfordert das Hinzufügen von digitalen Spieldateien oder anderen Ressourcen. Diese Inhalte können über Online-Quellen bezogen werden, wobei ihr Status (kostenlos oder kostenpflichtig) von den geltenden Lizenzen abhängt (Public Domain, Creative Commons oder Urheberrecht). Der Benutzer ist allein verantwortlich für die Einhaltung aller Gesetze und Lizenzbedingungen beim Erwerb dieser Inhalte.

Esta consola, diseñada como un reproductor de software versátil para 14 sistemas emulados, requiere la adición de archivos de juegos digitales u otros recursos. Este contenido puede adquirirse a través de fuentes en línea, y su estado (gratuito o de pago) depende de las licencias aplicables (dominio público, Creative Commons o derechos de autor). El usuario es el único responsable de cumplir con todas las leyes y condiciones de licencia al obtener dicho contenido.

CHURCHILL

Déclaration UE de Conformité

Nous, SAS CHURCHILL, 20 rue St Gilles - 75003 Paris - France

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que le produit suivant :

Certify and declare under our sole responsibility only the following products:

Marque | Brand : **AMSTRAD**

Type ou modèle | Type or model : **PLAYCORE**

Type modèle usine | Factory model number : **ANS16**

Désignation commerciale | Designation : **Console de jeux**

Est conforme à la directive :

Is complies with the directive :



2014/30/UE

Une déclaration complète de conformité est disponible par téléchargement ou par mail à :

A full compliance statement is available by download or email at:

direction@churchill.world

<https://www.churchill.world/telechargement>

SAS CHURCHILL
20 RUE SAINT GILLES
75003 PARIS - FRANCE
FR0581221894 / RCS Paris 811 221 894
Email : direction@churchill.world

Fait à Paris (France), le 21/11/2025



Téléchargement notices d'utilisation

Download instructions for use

Gebruikershandleidingen downloaden

Benutzerhandbücher herunterladen

Descargar los manuales de usuario

Descarregar instruções de utilização

Scarica le istruzioni per l'uso

<https://churchill.world/telechargements>

ASSISTANCE | UNTERSTÜTZUNG | ASISTENCIA | ASSISTENZA | ASSISTÊNCIA

amstrad@churchill.world



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



V1.11.25

Visuels non contractuels - Spécifications sujettes à modification sans préavis - Sous réserve d'erreurs typographiques.
Non-contractual visuals - Specifications subject to change without notice - Subject to typographical errors.